

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1153/2012

2012 m. gruodžio 3 d.

kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės zomšinei odai nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Sąjungoje, vardu pateikė Jungtinės Karalystės odos federacija (toliau – pareiškėjas).

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (3) Pateiktas prašymas grįstas tuo, kad pasibaigus galutinių antidempingo priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Sąjungos pramonei greičiausiai tęstųsi.

3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija 2011 m. rugsėjo 13 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* ⁽⁴⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą) paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pirminis tyrimas) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1338/2006 ⁽²⁾ importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės zomšinei odai, kurios KN kodai šiuo metu yra 4114 10 10 ir 4114 10 90, nustatė galutinį antidempingo muitą (toliau – galutinės antidempingo priemonės). Nustatytosios priemonės – 58,9 % *ad valorem* muitas.

2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (2) Paskelbus pranešimą apie artėjančių taikomų galutinių antidempingo priemonių galiojimo terminą ⁽³⁾, 2011 m. birželio 14 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Prašymą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 50 % visos zomšinės odos

4. Tyrimas

4.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (5) Atliekant dempingo tęsimosi tyrimą buvo nagrinėjamas 2010 m. liepos 1 d.–2011 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Analizuojant žalos tęsimosi tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2008 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

4.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (6) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams, nesusijusiems importuotojams, žinomiems susijusiems Sąjungos naudotojams bei eksportuojančios šalies atstovams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį pareikšti nuomonę raštu ir pateikti prašymą išklausyti.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 251, 2006 9 14, p. 1.

⁽³⁾ OL C 19, 2011 1 20, p. 9.

⁽⁴⁾ OL C 270, 2011 9 13, p. 6.

- (7) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį Sąjungos gamintojų, nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų ir nesusijusių importuotojų skaičių, laikyta tikslinga, remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsniu, išnagrinėti, ar nereiktų atlikti atrankos. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves) pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį tų šalių prašyta per 15 dienų nuo peržiūros inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją.
- (8) Buvo atliekama Sąjungos gamintojų atranka ir iš trijų žinomų Sąjungos gamintojų grupių buvo atrinktos dvi gamintojų grupės.
- (9) Buvo susisiepta su šešiais žinomais KLR eksportuojančiais gamintojais. Vis dėlto, atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė viena iš šių bendrovių.
- (10) Kalbant apie importuotojus, Sąjungoje buvo nustatyti 35 nesusiję importuotojai ir pakviesti teikti atrankai būtiną informaciją. Tik du iš jų pranešė apie save ir sutiko bendradarbiauti atliekant šią peržiūrą. Todėl nesusijusių importuotojų atrankos atlikti nereikėjo.
- (11) Komisija nusiuntė klausimynus visoms žinomoms susijusioms šalims ir toms šalims, kurios apie save pranešė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį. Atsakymai gauti iš atrinktų Sąjungos gamintojų grupių ir dviejų bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų. Atliekant peržiūrą nei vienas KLR eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo ir nei viena atitinkama vartotojų asociacija Komisijai nepateikė jokios informacijos ir nepranešė apie save atliekant tyrimą.
- (12) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą, nustatant dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi tikimybę ir Sąjungos interesus. Tikrinamieji vizitai surengti toliau išvardytų suinteresuotųjų šalių patalpose:

Sąjungos gamintojai:

— *Hutchings & Harding Ltd*, Kembridžas, Jungtinė Karalystė ir

— *Marocchinerie e Scamoscerie Italiane Spa*, Turinas, Italija.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (13) Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas yra pirminiame tyrime apibrėžtos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės zomšinės odos, būtent zomšinės odos ir kombinuotos zomšinės odos, supjaustytos arba nesupjaustytos reikiamų formų gabalais, įskaitant „krasto“ (angl. crust) būdu pagamintas zomšines ir kombinuotas zomšines odas (toliau – nagrinėjamas produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra 4114 10 10 ir 4114 10 90.
- (14) Atlikus tyrimą patvirtinta, kad kaip ir per pirminį tyrimą nagrinėjamojo produkto, KLR vidaus rinkoje pagamintų ir parduotų produktų ir Sąjungos gamintojų Sąjungoje pagamintų ir parduotų produktų pagrindinės fizinės ir techninės savybės bei naudojimo paskirtis yra tokios pačios, todėl šie produktai laikomi panašiu produktu, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGO TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

- (15) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį ištirta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas tęsis.

1. Pirminės pastabos

- (16) Kaip minėta 9 konstatuojamojoje dalyje, nei vienas iš šešių KLR eksportuojančių gamintojų, su kuriais buvo susisiepta, nebendradarbiavimo atliekant tyrimą, todėl išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės teko daryti remiantis turimais faktais, visų pirma pareiškėjo pateikta informacija, įskaitant prašyme atlikti peržiūrą pateiktą informaciją bei statistiką pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.

2. Importas dempingo kaina per PTL**2.1. Panaši šalis**

- (17) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto nuostatas normalioji vertė turėjo būti nustatyta remiantis kaina ar apskaičiuotąja normaliąja verte, gauta atitinkamoje trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje (toliau – panaši šalis), arba pagal kainą, taikomą importuojant iš panašios šalies į kitas šalis, įskaitant Sąjungą, arba, jei tai neįmanoma, bet kuriuo kitu pagrįstu būdu, įskaitant už panašų produktą Sąjungoje faktiškai sumokėtą arba mokėtiną kainą, kuri prireikus tinkamai pakoreguojama, kad būtų įskaičiuotas pagrįstas pelno dydis.

(18) Pirminiame tyrime, siekiant nustatyti normaliąją vertę, panašia šalimi buvo pasirinktos JAV. Vienintelis pirmini tyrimą atliekant veikęs zomšinės odos gamintojas JAV savo gamybos vietą uždarė. Nuo tada zomšinę odą jis importuoja iš bendrosios įmonės Turkijoje. Kadangi JAV neliko jokio kito reikšmingo zomšinės odos gamintojo, pranešime apie dabartinės peržiūros inicijavimą panašiomis šalimis buvo numatyta pasirinkti kitas šalis, t. y. Naująją Zelandiją, Turkiją ir Indiją. Buvo susisiekiama su galimais panašių šalių gamintojais Naujojoje Zelandijoje, Turkijoje ir Indijoje, tačiau bendradarbiavimas neužsimezgė.

(19) Nebendradarbiaujant panašios šalies gamintojui, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis informacija apie Indijos importo į Sąjungą vidutinę kainą, gauta iš Eurostato statistinių importo duomenų per PTL (Indijos importo apimtis į Sąjungą yra didžiausia). Nebendradarbiaujant KLR eksportuojantiems gamintojams, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis informacija apie Kinijos importo į Sąjungą vidutinę kainą, gauta iš Eurostato statistinių importo duomenų per PTL. Tuo pagrindu dempingo skirtumas buvo nustatytas kaip Indijos importo į Sąjungą vidutinės kainos (normalioji vertė) ir Kinijos importo vidutinės kainos (eksporto kaina) skirtumas. Taip skaičiuojant nustatytas 64 % dempingo skirtumas.

2.2. Importo raida, jei priemonės būtų panaikintos

(20) Atlikus analizę dėl dempingo vykdymo per PTL, nagrinėta dempingo tęsimosi tikimybė, jei priemonės būtų panaikintos. Atsižvelgiant į tai, kad nei vienas KLR eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą, toliau nurodytos išvados buvo grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, t. y. prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija, pareiškėjo pateiktais duomenimis ir Eurostato duomenimis.

(21) Šiuo atžvilgiu buvo išnagrinėti šie veiksniai: importo iš KLR tendencija, eksportuojančių gamintojų gamyba ir nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos patrauklumas pagal kainas ir apimtį.

(22) Kaip nurodyta 32 konstatuojamojoje dalyje, palyginus importo iš KLR per PTL kainas ir Sąjungos pramonės kainas nustatytas reikšmingas priverstinis kainų mažinimas (51,6 %). Kainų ir apimtys atžvilgiu Sąjungos rinka ir toliau išlieka patraukli Kinijos eksportuojantiems gamintojams. Tą dar labiau patvirtina faktas, kad pradėjus

taikyti priemones KLR atsirado daug nepanaudotų gamybos pajėgumų, kai iš KLR buvo sumažintas importas. Dar prieš nustatant priemones, KLR patrigubino savo rinkos dalį šio produkto Sąjungos rinkoje – nuo 10,7 % rinkos dalies Sąjungos rinkoje 2001 m. iki 31,7 % – 2004 m. Be to, Kinijos eksporto kainos į Sąjungą vis dar yra aukštesnės nei kainos tam tikrų kitų trečiųjų šalių rinkose, todėl Sąjungos rinka yra patraukli Kinijos eksportuojantiems gamintojams.

(23) Atlikus šią analizę nustatyta, kad eksportas iš Kinijos ir toliau pateko į Sąjungos rinką dempingo kainomis ir esant labai dideliems dempingo skirtumams. Atsižvelgiant į Sąjungos kainų lygio analizę bei KLR turimus pajėgumus, galima daryti išvadą, kad tikėtina, jog nutraukus priemonių taikymą dempingas tęsis.

D. ŽALA

1. Sąjungos pramonė

(24) Sąjungoje panašų produktą gamina trys bendrovės (bendrovių grupės). Dvi iš jų, kurioms atstovauja pareiškėjas, yra įsikūrusios JK ir Italijoje, o tam tikra perdirbimo veikla atliekama Lenkijoje ir Rumunijoje. Trečiasis gamintojas yra įsikūręs Italijoje; jis pritaria prašymui. Visi kiti zomšinės odos gamintojai pranešė uždarę savo gamybos vietas nuo 2006 m., kuomet pradėtos taikyti pirminės priemonės.

(25) Pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalį visa Sąjungos gamyba buvo apskaičiuota remiantis atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais ir pagrindiniais makroduomenimis, kuriuos pateikė trečiasis gamintojas analizuojant padėti/vykdančią atranką. Šios bendrovės sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje (toliau – Sąjungos pramonė). Du atrinkti gamintojai pagamina 80 % Sąjungos produkcijos.

(26) Kadangi mikroekonominiai žalos rodikliai grindžiami tik dviejų bendrovių duomenimis, jie nurodomi kaip indeksai, kad pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį būtų užtikrintas konfidencialumas.

2. Suvartojimas Sąjungos rinkoje

(27) Sąjungos suvartojimas buvo nustatytas remiantis Sąjungos pramonės parduodamu kiekiu Sąjungos rinkoje ir Eurostato importo duomenimis.

- (28) Taip pat pažymėta, kad nuo 2010 m. per Ispaniją į likusią Sąjungos dalį buvo importuotas didelis kiekis zomšinės odos mažomis kainomis (apie 31 % rinkos dalies). Nurodyta, kad Ispanija panašaus produkto daugiau nebegamina, o zomšinės odos iš Ispanijos pardavimas į likusią Sąjungos dalį viršija importą. Šis kiekis buvo pridėtas prie suvartojimo skaičių. 2008 m. – PTL Sąjungos suvartojimas išaugo 26 %, o labiausiai suvartojimas augo 2009–2010 m.

1 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Bendras Sąjungos suvartojimas (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	22 107	22 300	28 434	27 827
Indeksas (2008 m. = 100)	100	101	129	126

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

3. Importas iš KLR

a) Apimtis ir rinkos dalis

- (29) 2006 m. pradėjus taikyti priemones, Kinijos importas gerokai sumažėjo ir vis dar yra ribotas, per PTL atitinkantis apie 4 % rinkos dalį. Nepaisant to, per nagrinėjamąjį laikotarpį KLR kilmės importo apimtis išaugo 9 procentiniais punktais ir per PTL sudarė 1 103 330 kvadratinų pėdų. Vis dėlto, Kinijos importas nepadidėjo tiek, tiek Sąjungos suvartojimas, o Kinijos importo rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo.

2 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš nagrinėjamąsios šalies apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	1 010,00	786,67	883,33	1 103,33
Indeksas (2008 m. = 100)	100	78	87	109
Importo iš nagrinėjamąsios šalies rinkos dalis (*)	5 %	4 %	3 %	4 %

(*) Eurostato duomenys

b) Kainos

i) Kainų raida

- (30) Vidutinė KLR kilmės produkto kaina nagrinėjamoju laikotarpiu svyravo. Palyginti su 2008 m., kaina pirmiausia išaugo 2009 m., po to 13 % sumažėjo 2010 m. ir per PTL vėl siekė savo 2008 m. lygį.

3 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš nagrinėjamąsios šalies kaina (EUR už kvadratinę pėdą) (*)	0,45	0,61	0,39	0,46
Indeksas (2008 m. = 100)	100	136	87	102

(*) Eurostato duomenys

ii) *Priverstinis kainų mažinimas*

- (31) Siekiant išnagrinėti priverstinį kainų mažinimą, vidutinės svertinės Sąjungos pramonės gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainos buvo palygintos su atitinkamomis vidutinėmis svertinėmis KLR eksportuotojų CIF kainomis. Todėl Sąjungos pramonės pardavimo kainos buvo pakoreguotos remiantis EXW sąlygomis, ypač atsižvelgiant į kredito sąnaudas, pristatymo sąnaudas, pakavimą ir komisinius. Eksporto iš KLR CIF kainos buvo gautos iš Eurostato ir pakoreguotos, kad būtų atsižvelgta į visas su muitinės procedūromis susijusias išlaidas, t. y. muitų tarifą ir išlaidas po importo (iškrauto produkto kaina).
- (32) Palyginus išaiškėjo, kad per PTL nagrinėjamojo produkto importo kainos buvo tokios, kad Sąjungos pramonės kainos turėjo būti priverstinai sumažintos maždaug 51,6 %.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (33) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai ir rodikliai, kurie nagrinėjamoju laikotarpiu turėjo įtakos Sąjungos pramonės būklei.

- (34) Siekiant išnagrinėti žalą, buvo nustatyti toliau nurodytų dviejų lygmenų žalos rodikliai:

— makroekonominiai rodikliai (gamyba, pajėgumai, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, vidutinės vieneto kainos, dempingo skirtumų dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo poveikio) buvo įvertinti visos Sąjungos pramonės mastu, remiantis atrinktų bendrovių klausimynų atsakymais ir trečio Sąjungos gamintojo pateiktais makroduomenimis,

— mikroekonominiai rodikliai (atsargos, darbo užmokestis, pelningumas, investicijų grąža, grynųjų pinigų srautas, pajėgumas padidinti kapitalą ir investicijos) buvo analizuoti remiantis informacija, gauta tinkamai patikrinus atrinktų bendrovių klausimyno atsakymus. Ši informacija laikoma tipiška visai Sąjungos pramonei. Atsižvelgiant į tai, kad tie rodikliai susiję tik su dviem bendrovėmis, absoliučių skaičių negalima atskleisti, kad būtų išlaikytas konfidencialumas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį, todėl toliau pateikiami tik indeksai.

a) Makroekonominiai rodikliai

4.1. Gamyba

- (35) Nuo 2008 m. Sąjungos gamyba nuolat mažėjo ir per PTL ji buvo 12 % mažesnė nei 2008 m., nors tuo metu vartojimas išaugo 26 %.

4 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Gamyba (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	7 659	7 223	7 100	6 753
Indeksas (2008 m. = 100)	100	94	93	88

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.2. Gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimo koeficientai

- (36) 2008 m. – PTL gamybos pajėgumai nekito. Pajėgumai menkai naudoti jau 2008 m., tačiau 2008 m. – PTL gamyba toliau smarkiai mažėjo, todėl 2008 m. – PTL pajėgumų naudojimas sumažėjo dar 7 procentiniais punktais.

5 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Gamybos pajėgumai (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	13 290	13 290	13 290	13 290
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	100	100	100
Pajėgumų naudojimas (*)	58 %	54 %	53 %	51 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	94	93	88
(*) Klausimynų atsakymų duomenys				

4.3. Pardavimo apimtis

- (37) Sąjungos pramonės pardavimas Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams 2008–2009 m. išaugo 5 %, 2010 m. sumažėjo 2 % ir per PTL vėl pakilo. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį pardavimo apimtis padidėjo 9 %.

6 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Sąjungos pardavimo nesusijusiems pirkėjams apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	5 144	5 393	5 324	5 627
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	105	103	109
(*) Klausimynų atsakymų duomenys				

4.4. Rinkos dalis

- (38) Per 2008–2009 m. Sąjungos pramonei pamažu pavyko atgauti 1 % rinkos dalies, kuri 2008 m. buvo sumažėjusi iki 23 %, o paskui, per PTL, jos turima rinkos dalis sumažėjo 4 procentiniais punktais – iki 20 %.

7 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Sąjungos pramonės rinkos dalis (*)	23 %	24 %	19 %	20 %
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	100	104	80	87
(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys				

4.5. Augimas

- (39) Per 2008 m.– PTL, kai Sąjungos suvartojimas padidėjo 26 %, Sąjungos gamintojų pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje padidėjo tik 9 %, o Sąjungos gamintojų rinkos dalis sumažėjo 3 procentiniais punktais. Taigi daroma išvada, kad Sąjungos gamintojai negalėjo pasinaudoti rinkos augimu.

4.6. Užimtumas

- (40) Sąjungos pramonės užimtumas, 2008–2009 m. pirmą kartą smarkiai sumažėjęs 9 %, toliau mažėjo. Iš 74 darbuotojų 2008 m. per PTL liko tik 59 darbuotojai, t. y. užimtumas sumažėjo 19 %.

8 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Su nagrinėjamoju produktu susijęs užimtumas (asmenys) (*)	74	67	62	59
Indeksas (2008 m. = 100)	100	91	84	81

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.7. Našumas

- (41) 2008 m.–PTL Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, vertinamas kaip vieno darbuotojo metinis našumas, padidėjo 9 %. Tai atspindi faktą, kad užimtumas mažėjo sparčiau nei gamyba.

9 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Našumas (kvadratinėmis pėdomis darbuotojui) (*)	104 031	107 536	114 512	113 655
Indeksas (2008 m. = 100)	100	103	110	109

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.8. Pardavimo kainos ir vidaus rinkos kainoms įtakos turintys veiksniai

- (42) Sąjungos pramonės vieneto pardavimo kaina 2008 m.–PTL nekito. Kaip minėta, Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai labai daug sumažintos dėl Kinijos importo dempingo kaina. Vis dėlto, kainų lygis nekito Sąjungos pramonės rinkos dalies sąskaita.

10 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Vieneto kaina Sąjungos rinkoje (EUR už kvadratinę pėdą) (*)	1,01	0,97	1,01	1,01
Indeksas (2008 m. = 100)	100	96	100	100

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.9. Dempingo skirtumo dydis

- (43) Atsižvelgiant į importo iš KLR apimtį, rinkos dalį ir kainas, faktinių dempingo skirtumų poveikio Sąjungos pramonei negalima laikyti nereikšmingu.

4.10. Atsigavimas po ankstesnio dempingo

- (44) Remiantis pirmiau nagrinėtais rodikliais daroma išvada, kad, nepaisant antidempingo priemonių nustatymo 2006 m., Sąjungos pramonės ekonominė ir finansinė padėtis liko prasta ir pažeidžiama. Todėl nebuvo galima nustatyti jokio faktinio atsigavimo po ankstesnio dempingo ir yra manoma, kad Sąjungos pramonė ir toliau yra pažeidžiama dėl bet kokio importo dempingo kaina į Sąjungos rinką.

b) Mikroekonominiai rodikliai

4.11. Atsargos

- (45) 2008 m. – PTL Sąjungos pramonės laikotarpio pabaigos atsargų lygis išaugo net 31 % Tolesnė analizė leido patikslinti atsargose laikytos produkcijos mėnesių skaičiaus raidos vertinimą. Taigi 2008 m. atrinkti gamintojai kaip atsargas laikė apytiksliai penkių mėnesių produkciją (43 %), tačiau per PTL dėl importo dempingo kaina spaudimo jie buvo priversti padidinti atsargas iki daugiau nei septynių mėnesių produkcijos (63 % visos metų produkcijos). Todėl išvada, kad atsargų tendencija rodo žalingą padėtį, patvirtinama.

11 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos (kvadratinėmis pėdomis) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
Indeksas (2008 m. = 100)	100	116	135	131

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.12. Darbo užmokestis

- (46) Darbo užmokestis vienam darbuotojui 2008–2009 m. ir 2010 m.–PTL buvo stabilus. Darbo užmokestis 2009–2010 m. padidėjo net 20 % dėl gerokai padidėjusių dviejų atrinktų bendrovių darbo sąnaudų, nors užimtumas tuo metu sumažėjo.

12 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Vieno darbuotojo metinės darbo sąnaudos (tūkst. EUR) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
Indeksas (2008 m. = 100)	100	100	120	120

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.13. Investicijos

- (47) Metinės atrinktų bendrovių investicijos į panašaus produkto gamybą daugiausia buvo skirtos techninei priežiūrai, o 2008 m.–PTL jos padidėjo 21 %. Didelių investicijų augimą 2010 m.–PTL galima paaiškinti tuo, kad viena iš atrinktų bendrovių 2011 m. įsigijo tam tikros įrangos.

13 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Grynosios investicijos (EUR) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
Indeksas (2008 m. = 100)	100	102	72	121

(*) Klausimynų atsakymų duomenys

4.14. Pelningumas ir investicijų grąža

- (48) Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonė nuolat patyrė nuostolių. 2008 m.–PTL nuostolis (tiek absoliučiais skaičiais, tiek išreikštas apyvartos procentine dalimi) išaugo daugiau nei dvigubai.
- (49) Investicijų grąža (toliau – IG) taip pat buvo neigiama per visą nagrinėjamąjį laikotarpį, o 2008 m.–PTL sumažėjo 131 procentiniu punktu.

14 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
ES pardavimo nesusijusiems pirkėjams grynasis pelnas (grynojo pardavimo procentinė dalis) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	– 100	– 95	– 73	– 203
IG (investicijų grynosios buhalterinės vertės grynojo pelno procentinė dalis) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	– 100	– 95	– 73	– 231
(*) Klausimynų atsakymų duomenys				

4.15. *Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas padidinti kapitalą*

- (50) Iš veiklos gaunamų grynųjų pinigų srautas buvo neigiamas per visą nagrinėjamąjį laikotarpį, o 2008 m.–PTL sumažėjo beveik 300 procentinių punktų.

15 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Grynųjų pinigų srautas (EUR) (*)	Konfidencialūs verslo duomenys			
<i>Indeksas (2008 m. = 100)</i>	– 100	– 115	– 77	– 398
(*) Klausimynų atsakymų duomenys				

- (51) Nebuvo jokių požymių, kad Sąjungos pramonė būtų turėjusi sunkumų padidinti kapitalą.

c) *Importo dempingo kainomis ir kitų veiksmų poveikis*4.16. *Importo dempingo kainomis poveikis*

- (52) Pradėjus taikyti priemones, Kinijos importas gerokai sumažėjo ir vis dar yra ribotas, atitinkantis apie 4 % rinkos dalį per PTL. Atlikus importo ir Sąjungos pramonės kainų palyginimą matyti, kad kainos buvo labai smarkiai priverstinai mažinamos (51,6 %). Atsižvelgiant į tai, kad zomšinė oda yra standartizuotas produktas, kad produkto apibrėžtoji sritis yra labai ribota ir kad Kinijos prekės kokybės atžvilgiu yra labai panašios į atitinkamas Europoje gaminamas prekes, santykinai nedidelė Kinijos importo rinkos dalis ir didelis priverstinis kainų mažinimas rodo, kad toks importas daro didelį poveikį Sąjungos pramonei.

4.17. *Importas iš kitų šalių*

- (53) Daug importuojama iš Indijos, Turkijos ir Naujosios Zelandijos bei iš kai kurių kitų šalių; importas iš visų tų šalių per PTL sudarė 46 % rinkos dalies (2008 m. toks importas sudarė 60 % rinkos dalies).
- (54) Importo apimtis iš Indijos yra didelė ir jo rinkos dalis išaugo nuo 11 % 2008 m. iki 16 % per PTL. Tuo pat metu Indijos importo vidutinė kaina yra šiek tiek mažesnė nei vidutinė Sąjungos gamintojų kaina. Atsižvelgiant į didelę importo apimtį ir kainų skirtumą manoma, kad Indijos importas tam tikra dalimi prisideda prie prastos Sąjungos pramonės ekonominės padėties. Tuo pat metu būtina pastebėti, kad Indijos importo kainos yra daugiau nei 60 % didesnės nei Kinijos importo dempingo kainos. Todėl manoma, kad dėl šio riboto poveikio dabartinei Sąjungos pramonės padėčiai, tikėtina, nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.

16 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš Indijos apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	2 330,00	2 123,33	4 276,67	4 436,67
Importo iš Indijos rinkos dalis (*)	11 %	10 %	15 %	16 %
Vidutinė importo iš Indijos kaina (EUR už kvadratinę pėdą)	0,79	0,82	0,66	0,75

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

- (55) Taip pat daug importuojama iš Turkijos; importas iš šios šalies per PTL sudarė 10 % rinkos dalies (2008 m. sudarė 18 % rinkos dalies). Tuo pat metu vidutinės šio importo kainos yra daug didesnės nei KLR kilmės zomšinės odos kainos ir beveik atitinka Sąjungos pramonės kainų lygį. Atsižvelgiant į importo iš Turkijos mažėjimo tendenciją ir į palyginti dideles importo iš Turkijos kainas, manoma, kad dėl tokio importo nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.

17 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš Turkijos apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	4 063,33	2 623,33	2 933,33	2 700,00
Importo iš Turkijos rinkos dalis (*)	18 %	12 %	10 %	10 %
Vidutinė importo iš Turkijos kaina (EUR už kvadratinę pėdą)	0,77	0,89	1,05	1,20

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

- (56) Taip pat nemažai importuojama iš Naujosios Zelandijos; per PTL toks importas sudarė 7 % rinkos dalies (2008 m. jis tesudarė 3 % rinkos dalies). Vis dėlto, vidutinės šio importo kainos yra daug didesnės nei KLR kilmės zomšinės odos kainos ir net viršija Sąjungos pramonės kainas. Atsižvelgiant į palyginti dideles importo iš Naujosios Zelandijos kainas, taip pat manoma, kad dėl tokio importo nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.

18 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš Naujosios Zelandijos apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	716,67	2 426,67	1 966,67	1 883,33
Importo iš Naujosios Zelandijos rinkos dalis (*)	3 %	11 %	7 %	7 %
Vidutinė importo iš Naujosios Zelandijos kaina (EUR už kvadratinę pėdą)	1,29	1,43	1,43	1,48

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

- (57) Importas iš kitų pasaulio šalių per PTL sudarė 13 % rinkos dalies (2008 m. sudarė 27 % rinkos dalies). Tuo pat metu vidutinės šio importo kainos yra daug didesnės nei KLR kilmės zomšinės odos kainos ir beveik atitinka Sąjungos pramonės kainų lygį. Atsižvelgiant į importo iš kitų pasaulio šalių mažėjimo tendenciją ir į palyginti dideles importo iš tų šalių kainas, palyginti su zomšinės odos importo iš KLR kainomis, manoma, kad dėl tokio importo nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.

19 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	PTL
Importo iš kitų pasaulio šalių kiekis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	5 896,67	4 013,33	4 480,00	3 556,67
Importo iš kitų pasaulio šalių rinkos dalis (*)	27 %	18 %	16 %	13 %
Vidutinė importo iš kitų pasaulio šalių kaina (EUR už kvadratinę pėdą)	0,63	0,84	0,81	0,84

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

- (58) Importas iš visų kitų trečiųjų šalių per PTL sudarė 46 % rinkos dalies (2008 m. toks importas sudarė 60 % rinkos dalies). Tuo pat metu vidutinės šio importo kainos yra daug didesnės nei KLR kilmės zomšinės odos kainos ir beveik atitinka Sąjungos pramonės kainų lygį. Atsižvelgiant į importo iš trečiųjų šalių mažėjimo tendenciją ir į palyginti dideles importo iš tų šalių kainas, manoma, kad apskritai dėl tokio importo nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.

20 lentelė

	2008	2009	2010	PTL
Importo iš kitų šalių apimtis (tūkst. kvadratinų pėdų) (*)	13 006,67	11 186,67	13 656,67	12 576,67
Indeksas (2008 m. = 100)	100	86	105	97
Importo iš kitų šalių rinkos dalis (*)	60 %	51 %	49 %	46 %
Vidutinė importo iš kitų šalių kaina (EUR už kvadratinę pėdą)	0,74	0,98	0,91	0,98

(*) Eurostato ir klausimyno atsakymų duomenys

5. Išvada dėl Sąjungos pramonės padėties

- (59) Sąjungoje liko tik trys gamintojai (visi jų yra MVL). Visi kiti zomšinės odos gamintojai pranešė uždarę savo gamybos vietas nuo 2006 m., kuomet pradėtos taikyti pirminės priemonės. Tai galima paaiškinti didėjančiu spaudimu Sąjungos rinkoje, kurį lėmė importas iš Kinijos dempingo kainomis, net augant vartojimui.
- (60) Nagrinėjant žalą nustatyta, kad Sąjungos pramonės padėtis per nagrinėjamąjį laikotarpį pablogėjo. Būtent, gamyba sumažėjo apie 12 %, ir, nors pardavimas šiek tiek išaugo, tas augimas buvo mažesnis nei suvartojimo padidėjimas, todėl Sąjungos gamintojų rinkos dalis sumažėjo 3 procentiniais punktais.
- (61) Tuo pat metu, remiantis mikroekonominių rodiklių analize, matyti, kad pelningumas, investicijų grąža ir grynųjų pinigų srautas Sąjungos pramonėje liko

neigiamas per narinėjamąjį laikotarpį ir toliau blogėjo per PTL.

- (62) Buvo nagrinėjamas importas iš Indijos, Turkijos, Naujosios Zelandijos ir likusios pasaulio dalies. Vertinant kiekvieną importo srautą atskirai arba visus bendrai, manoma, kad dėl jų nenutrūktų priežastinis ryšys tarp importo dempingo kaina ir žalos, jei dėl to, kad buvo panaikintos atitinkamos priemonės, Kinijos importas dempingo kaina tikėtinai išaugtų ir Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.
- (63) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad Sąjungos pramonė ir toliau patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje, ir kad jos padėtis yra labai nestabili, pažeidžiama ir labai skiriasi nuo būklės, kurios būtų galima tikėtis, jei ji būtų atsigavusi nuo žalos, nustatytos atliekant pirminį tyrimą.

- (64) Taip pat daroma išvada, kad žalinga Sąjungos pramonei padėtis iš esmės susidarė dėl to, kad iš KLR buvo nuolat (net jei tai buvo mažesni kiekiai) importuojama dempingo ir mažomis kainomis.

E. ŽALOS TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

1. Numatomos importo apimties ir kainų poveikis panaikinus priemones

- (65) Nors KLR importo apimtis gerokai sumažėjo po to, kai 2006 m. pradėtos taikyti priemonės, manoma, kad KLR yra dar daug nepanaudotų gamybos pajėgumų (žr. 22 konstatuojamąją dalį). Tie nepanaudoti pajėgumai gali būti lengvai nukreipti į Sąjungos rinką, jei priemonės būtų panaikintos.
- (66) Labai tikėtina, kad panaikinus priemones Kinijos eksportuojantys gamintojai siektų atgauti prarastą Sąjungos rinkos dalį. Iš tiesų, atliekant tyrimą nustatytas reikšmingas priverstinis kainų mažinimas rodo, kad dėl savo kainų lygio Sąjungos rinka yra labai patraukli Kinijos importuotojams (žr. 22 konstatuojamąją dalį).

2. Išvada dėl žalos tęsimosi

- (67) Tuo remiantis daroma išvada, kad, panaikinus KLR importui taikomas priemones, Sąjungos pramonei daroma žala, tikėtina, tęstųsi.

F. SAJUNGOS INTERESAI

1. Įžanga

- (68) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį nagrinėta, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti įvairūs susiję, t. y. Sąjungos pramonės ir importuotojų bei naudotojų, interesai.
- (69) Reikėtų priminti, kad atliekant pirminį tyrimą laikyta, kad priemonių priėmimas neprieštarauja Sąjungos interesams. Be to, šis tyrimas yra peržiūra ir jį atliekant nagrinėjama padėtis jau po antidempingo priemonių nustatymo, todėl galima įvertinti bet koki netinkamą neigiamą poveikį, kurį šios galiojančios antidempingo priemonės daro nagrinėjamosioms šalims.
- (70) Remiantis minėta informacija išnagrinėta, ar, nepaisant išvadų dėl žalingo dempingo tęsimosi tikimybės, gali būti daroma išvada, kad šiuo konkrečiu atveju Sąjungai būtų nenaudinga toliau taikyti šias priemones.

2. Sąjungos pramonės interesai

- (71) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės, kurią sudaro MVĮ, rinkos dalis gerokai sumažėjo ir ji patyrė materialinės žalos. Jei priemonės būtų panaikintos, labai tikėtina, kad Sąjungos pramonės padėtis dar pablogėtų.

3. Importuotojų interesai

- (72) Atliekant tyrimą bendradarbiavo du nesusiję importuotojai. Su zomšine oda susijusi veikla sudaro tik ribotą atitinkamos jų apyvartos dalį. Nėra rodiklių, kad toliau taikant priemones jų veiklai būtų daromas reikšmingas neigiamas poveikis.

4. Naudotojų ir vartotojų interesai

- (73) Per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį bei atliekant pirminį tyrimą apie save nepranešė nei naudotojų, nei vartotojų asociacijos. Atsižvelgiant į tai, kad atliekant pirminį tyrimą buvo laikoma, kad atitinkamos priemonės nedarytų nepagrįsto poveikio šių šalių interesams ir atsižvelgiant į jų nebendradarbiavimą, galima daryti išvadą, kad toliau taikant priemones jų interesams nebūtų daroma įtakos. Iš tiesų, kadangi yra kitų importo šaltinių konkurencingoms kainoms, yra užtikrinta, kad naudotojai ir vartotojai toliau turėtų platų skirtingų atitinkamo produkto pagrįstomis kainomis tiekėjų pasirinkimą.

5. Išvada

- (74) Atsižvelgiant į visus minėtus veiksnius daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, prieštaraujančių tolesniam dabartinių antidempingo priemonių taikymui.

G. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (75) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Taip pat buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pateikti. Į pateiktus pagrįstus argumentus ir pastabas buvo deramai atsižvelgta.
- (76) Remiantis tuo, kas išdėstyta, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, antidempingo priemonės, taikomos importuojamai KLR kilmės zomšinei odai, turėtų būti toliau taikomos. Primenama, kad šios priemonės – tai 58,9 % *ad valorem* muitas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Zomšinės ir kombinuotos zomšinės odos, supjaustytos arba nesupjaustytos į formas, įskaitant zomšinę ir kombinuotą zomšinę odą, pagamintą „krasto“ būdu (angl. *crust*), kurios KN kodai šiuo metu yra 4114 10 10 bei 4114 10 90 ir kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra 58,9 %.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 3 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. SYLIKIOTIS
